

8 February 2021
Chinese
Original: Russian

联合国地名专家组

2021 年届会

2021 年 5 月 3 日至 7 日，虚拟

临时议程* 项目 4(a)

报告：各国政府关于本国情况以及
在地名标准化方面取得的进展

白俄罗斯的报告

摘要**

地理实体的命名和更名是一个活生生的自然过程，它反应了国家正在发生的文化、政治、社会进程，满足了社会和国家的当代需求。鉴于地名的重要性，我们特别关注地名的标准化问题。白俄罗斯地名标准化的一项具体内容是，用两种官方语言——白俄罗斯语和俄语——确定地名的规范形式。

在白俄罗斯，地理实体的命名以合法性原则为基础，考虑到国家利益、地理、历史、自然、民族、人种和其他因素，以及居住在相关地理实体领土上的公民的意见。国家将地名作为国家非物质文化遗产的组成部分予以保护。

白俄罗斯部长会议地名委员会成立于 1998 年，旨在对地名问题采取统一的办法。1998 年至 2021 年 1 月 1 日，委员会召开了 85 次会议，对 54 个新形成的地理实体进行了命名，对 58 个地理实体进行了更名，对约 1 000 个铁路实体的名称进行了标准化。

有关地理实体名称的国家政策由白俄罗斯国家财产委员会执行。在 2019 冠状病毒病(COVID-19)大流行期间，国家财产委员会面临着持续不间断地开展地名活动的任务，特别是通过在政府机构和其他组织的专家与公民之间建立远程互动的形式。

* GEGN.2/2021/1。

** 报告全文由白俄罗斯共和国国家财产委员会 Irina Borodich 编写。可查阅 https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/，文号 GEGN.2/2021/30/CRP.30，仅提供来件所用语文。



因此，白俄罗斯国家地理实体名称目录继续得到维护；这一工作通过网站<http://maps.by>进行。2020年，授权维护国家目录的专家制定了37项法律规章，在此基础上对目录进行了68项修改，其中包括对1个新的地理实体进行命名，对17个现有实体进行更名。截至2021年1月1日，国家目录收录了36465个地理实体名称。

2020年，继续开展了道路网各部分名称的标准化工作，以便在国家地址登记册、公民护照和信息标志等各种来源中统一同一名称的拼写。截至2021年1月1日，地址登记册列有79639个街道名称，包括首都明斯克的1379个街道名称。该登记册可在互联网上查阅，网址为：<http://nca.by>。由于登记册可以远程维护，市民可以不间断地行使不动产登记和不动产交易的权利。

2020年，为了最大限度地减少COVID-19的传播，国家财产委员会和地名委员会只通过电子邮件与市民沟通，没有任何面对面的接触。过去一年里，处理了16项涉及地理实体名称的国内法实际适用方面的申诉，包括地理实体的命名和更名以及地名的使用。

地名资源的远程维护以及政府机构和其他组织与公民之间关于地名的电子互动，符合当前现实，有助于在2019冠状病毒病(COVID-19)大流行期间发展国家地名学。
